

ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСИКИ В ЦИТАТАХ МАО ЦЗЭДУНА ОБ ОБРАЗОВАНИИ

Бурцев И.И.

*Бурцев Иннокентий Иннокентьевич – студент магистратуры,
кафедра восточных языков и страноведения,
Институт зарубежной филологии и регионоведения
Северо-Восточный федеральный университет им. Максима Кировича Аммосова, г. Якутск*

Аннотация: в статье рассматриваются прагматические особенности лексики в цитатах Мао Цзэдуна об образовании.

Ключевые слова: Мао Цзэдун, Китай, лексика, цитаты, образование.

УДК 81.373.47

Мао Цзэдун представляет собой одну из самых ярких и противоречивых фигур XX века. Он родился в крестьянской семье в провинции Хунань. Начальное образование получил в частной деревенской школе. Затем поступил в среднюю школу в городе Чанша. В том же году в Китае произошла Синьхайская революция, положившая конец монархии. Тем временем Мао успел сменить несколько учебных заведений — от полицейского и юридического до коммерческого. В 1913 году ему удалось поступить в педагогическое училище в Хунани. После учебы в училище, Мао переезжает в Пекин, где устраивается на работу. Там он знакомится с коммунистическими идеями. Вскоре делает выбор в пользу коммунизма, решив, что только эта идеология способна помочь его родине [1, 8].

Актуальность. В последнее время Китай стал одной из наиболее сильных держав в мире. Истоки современной китайской политической теории необходимо искать в первую очередь в изречениях Мао Цзэдуна. Почти тридцатилетняя деятельность Мао на посту руководителя коммунистического Китая до неузнаваемости изменила эту страну и на долгие годы вперед определила ее как внутри-, так и внешнеполитические ориентиры.

Целью работы является выявление прагматических особенностей лексики цитат Мао Цзэдуна об образовании.

Как и его современники, Мао Цзэдун изучал книги по истории Китая, указы императоров Поднебесной, учение легистов, классическую прозу и поэзию. Одним из главных рычагов процветания страны, Мао Цзэдун считал распространение и улучшение образования. Об этом свидетельствуют и его цитаты, например: «学习学习再学习，一天不学习，赶不上刘少奇» - «Учиться, учиться и еще раз учиться, один день пропустить и отстать от Лю Шаоци». Цитата применяется не только по отношению к отдельным людям, но и странам, партиям и т.д. Китай должен учиться, работать, чтобы не отстать от других стран.

В ходе работы мы исследовали 10 цитат Мао Цзэдуна об образовании. Все они были произнесены в период с 30-х по 50-е годы XX века. Из них выявили несколько лексических единиц, которые на наш взгляд показывают прагматические особенности цитат:

- Лексический повтор (учиться, учиться и еще раз учиться - 学习学习再学习; хорошо учиться – 好好学习); используя повторы Мао Цзэдун фиксирует внимание читателя или слушателя, тем самым усиливается их роль в цитатах.

- Имена собственные (学习学习在学习，一天不学习，赶不上刘少奇). В цитате он упомянул о своем соратнике и одновременно враге в годы Культурной революции Лю Шаоци. Так как Лю Шаоци был его «вечным» соперником, поэтому именно его упомянул; географические названия (从“老百姓”到军人之间有一个距离，但不时万里长城 - Между «штатским» и военным есть некоторая дистанция, но между ними нет никакой **Великой стены**).

- Пословицы (世上无难事，只怕有心人 - в мире нет трудных дел – нужны лишь усердные люди; 学而不厌，对人家，诲人不倦 - учиться самому, не зная насыщения, учить других, не зная усталости). Мао Цзэдун вставлял в своих высказываниях пословицы, так как в них отразились народный ум и опыт. Тем самым оказывал большее влияние на аудиторию.

- Мао Цзэдун часто использует в своих цитатах слово «消灭», что означает уничтожить, истребить. Часто использует по отношению к старым «некоммунистическим» устоям.

- Предложения с однородными членами (干革命，干战争 - участие в революции, участие в войне).

- Сравнения (说学习和使用不容易，是说学得彻底，用得纯熟不容易。说老百姓很快可以变成军人，是说此门并不难入 - когда мы говорим, что учиться и применять знания на практике нелегко, мы имеем в виду, что нелегко досконально изучить и безукоризненно применять изученное; когда же мы говорим, что штатский может быстро превратиться в военного, мы имеем в виду, что переступить этот

порог совсем нетрудно). Сравнения придают цитате особую выразительность, ярче создается художественный образ.

- Антонимы (虚伪和骄傲/诚实和谦逊- лицемерие и зазнайство/честность и скромность). При помощи антонимов Мао Цзэдун словам можно придает оттенок особой значимости. Именно антонимы придают афористичность и остроту крылатым выражениям. Посредством антонимов раскрывается противоречивая сущность предметов

Таким образом, на основе анализа цитат об образовании, мы можем говорить о том, что Мао Цзэдун использовал в своих высказываниях пословицы, названия известных мест Китая, сравнения, некоторые «сильные» слова несколько раз в одной цитате и т.д. Это делалось для эмотивной окраски для целевой направленности на аудиторию. Это является одной из причин того, что цитаты Мао Цзэдуна используются до сих пор. Несмотря на то, что идеология Мао Цзэдуна утратила былое значение. Эти цитаты часто говорят родители своим детям, учителя ученикам и начальники подчиненным. Например, стенд с высказыванием Мао Цзэдуна «好好学习, 天天向上» часто вешают в школьных кабинетах.

Список литературы

1. 100 человек, которые изменили ход истории. Мао Цзэдун, 2009. № 80. С. 8.